

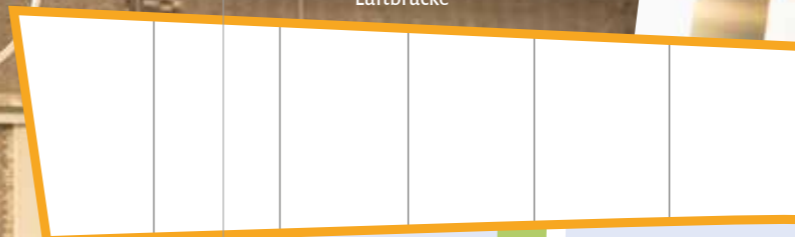
# FIT R K U S



## Fahrverbindungen Kinder- und Jugendzirkus CABUWAZI

Columbiadamm 84, 10965 Berlin

- Buslinie 104**  
bis Haltestelle  
Golßener Straße
- Buslinie 248**  
bis Haltestelle Columbiadamm/Friesenstraße
- U-Bahn 6**  
bis Haltestelle Platz der Luftbrücke



Zirkus-  
Kultur,  
die stark  
macht



CABUWAZI Tempelhof -  
Der Kulturflughafen

KÖRPER  
BODY  
TRAINING  
SPRACHE  
LANGUAGE



Zirkus-  
Kultur,  
die stark  
macht



CABUWAZI Tempelhof –  
Der Kulturflughafen

## We are making rounds to see what can be found: What's up in my town?

A new phrase at every place,  
we are building an oven,  
and we do sports, too,  
or do a circus show, that's really true,  
if you're curious,  
then come on over and see us!

**Who:** 16–26 years  
**When:** 28.08.–18.10.2018 (calendar week 35–42)  
and 06.11.–13.12.2018 (calendar week 45–50),  
every Tuesday and Thursday between 5pm–9pm  
**Where:** Kinder- und Jugendzirkus CABUWAZI  
Columbiadamm 84, 10965 Berlin  
**Registration:**  
debora.bleichner@cabuwazi.de  
Phone 030 959 99 48 94  
Telegram 0177 299 80 41

## Wir machen Runden und erkunden: Was geht ab in meiner Stadt?

Ein neues Wort an jedem Ort,  
wir bauen einen Ofen,  
und machen auch Sport,  
oder Zirkus, das muss ich korrigieren,  
wenn du neugierig bist,  
dann komm es mal probieren!

**Wer:** 16–26 Jahre  
**Wann:** 28.08.–18.10.2018 (KW 35–42)  
sowie 06.11.–13.12.2018 (KW 45–50),  
jeweils Dienstag und Donnerstag von 17–21 Uhr  
**Wo:** Kinder- und Jugendzirkus CABUWAZI  
Columbiadamm 84, 10965 Berlin

**Anmeldung:**  
debora.bleichner@cabuwazi.de  
Telefon 030 959 99 48 94  
Telegram 0177 299 80 41

## Мы обходим всё вокруг и разузнаём: Что происходит в моём городе?

Новое слово в каждом месте,  
Мы строим печки,  
А также занимаемся спортом,  
Или, тут я должен поправить,  
цирковым искусством,  
Если тебе любопытно,  
Тогда приходи как-нибудь и  
попробуй!

**Кто:** 16–26 лет  
**Когда:** Вт., Чт. с 17.00 до 21.00 в  
KW 35–42 и KW 45–50  
**Где:** Детско-юношеский цирк  
Kinder- und Jugendzirkus CABUWAZI  
Columbiadamm 84, 10965 Berlin

**Запись:**  
debora.bleichner@cabuwazi.de  
030 959 99 48 94  
связь Telegram 0177 299 80 41

## ዘወርወ ንበል ዘሎ ንሓታትት ኣብ ንቕመጦሉ ከተማ ኣንታይ ይኸይድ ከም ዘሎ ክንፈልጥ

ሓይሽቲ ቃላትን ኣስማት ኣብ ኩሉ ቦታታት  
ሓይወ-ዕይዕይ ዘብል ክንፈጥር ንባላሓት፣  
ስፖርት-ወን ደሊና ክነዘውትር  
ዋላስ ሲርኩስ እዩ፣ መሌረምታ ክገብር  
እንተድ ክትፈልጥ ትሃንጢኻ  
ባዕልኻ ትራ ትፍትፍ ኣብዚ ትሕቲ ዘሎ ኣድራሻ ምጻእ ኢኻ።

ንመን: ካብ 16 ክሳብ 26 ዓመት ዝኾኑ  
መዓስ: ሰሉስ፣ ሓምስ፣ ካብ ሰዓት 17:00 ክሳብ 21:00  
ኣብ ሰሙናት 35 ክሳብ  
42 (ካብ ዕለት 28.08.18 ክሳብ ዕለት 18.10.18) ፣  
ከምሉውን ሰሙናት 45 ክሳብ 50 (ካብ ዕለት  
06.11.18 ክሳብ ዕለት 13.12.18)  
ኣድራሻ : Kinder- und Jugendzirkus CABUWAZI,  
Columbiadamm 84, 10965 Berlin

ናይ ምዝገባ ኢመይል:  
debora.bleichner@cabuwazi.de  
ተለፎን: 030 959 99 48 94  
ተለግራም: 0177 299 80 41



## نحن نتجول و نستكشف: ما يحدث في مدينتي? كلمة جديدة في كل مكان،

نحن نبنى قُرنا،  
ونلعب الرياضة،  
أو السيرك، هذا يجب تصحيحه،  
إن كنت فضوليا،  
تعال لكي تجرب بنفسك!

من: من 16 إلى 26 سنة  
متى: في الفترة من 2018/08/28 إلى 2018/10/18  
(الأسبوع 35 حتى الأسبوع 42)  
وفي الفترة من 2018/11/06 إلى 2018/12/13  
(الأسبوع 45 حتى الأسبوع 50)

في أيام الثلاثاء والخميس من الساعة 17:00 إلى الساعة 21:00  
أين: في سيرك الأطفال والشباب كابواتسي  
Columbiadamm 84, 10965 Berlin (CABUWAZI)

للتسجيل:  
debora.bleichner@cabuwazi.de  
030 959 99 48 94  
تيلغرام 0177 299 80 41

## ما می گردیم و کشف می کنیم: در شهر من چه خبر است؟

حرفی جدید در هر محل جدید،  
ما آجاقی برپا می سازیم،  
و ورزش هم می کنیم،  
یا بهتر است بگویم ما یک سیرک به راه می اندازیم،  
اگر کنجکاو هستید،  
پس بیایید خودتان امتحان کنید!

چه کسی: 16–26 ساله‌ها  
زمان: سه‌شنبه، پنجشنبه از ساعت 17:00 الی 21:00 در  
KW 35–42 تیلیگرام KW 45–50  
مکان: سیرک کودکان و جوانان CABUWAZI ، آدرس: خیابان  
Columbiadamm ، پلاک 84 ، کد پستی 10965 برلین

ثبت‌نام: از طریق پست الکترونیک:  
debora.bleichner@cabuwazi.de  
به صورت تلفنی: 030 959 99 48 94  
و یا از طریق تلگرام: 0177 299 80 41